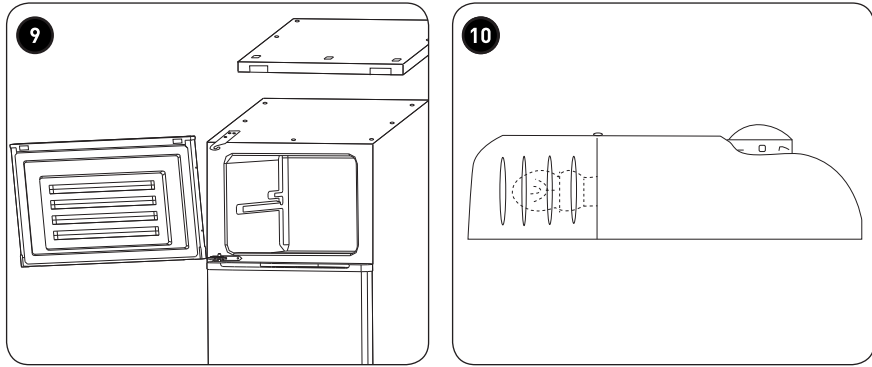




FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum\* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

\*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.

Réfrigérateur  
Koelkast  
Kühlschrank  
Refrigerador

949320 - 2P 393 A+ WKEC

Importé par / Geïmporteerd door / Importiert durch / Importado por  
ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL



Made in PRC

|                      |    |
|----------------------|----|
| GUIDE D'UTILISATION  | 02 |
| HANDLEIDING          | 14 |
| GEBRAUCHSANLEITUNG   | 24 |
| INSTRUCCIONES DE USO | 38 |

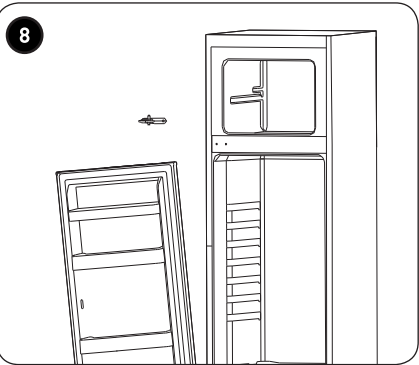
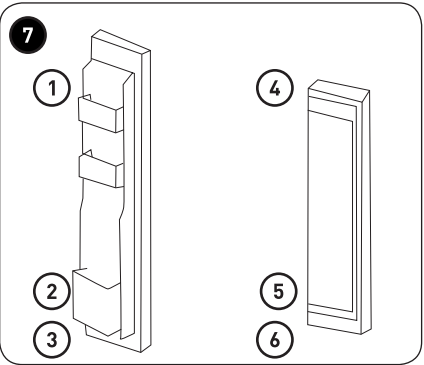
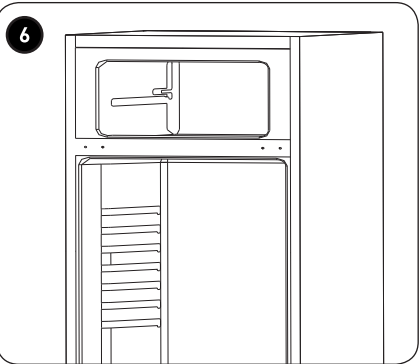
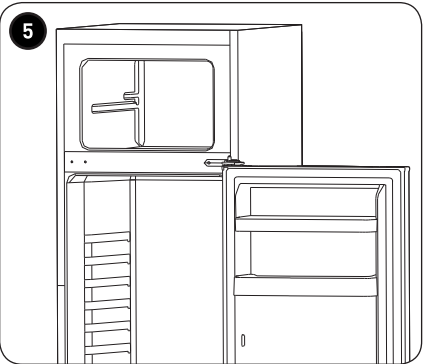
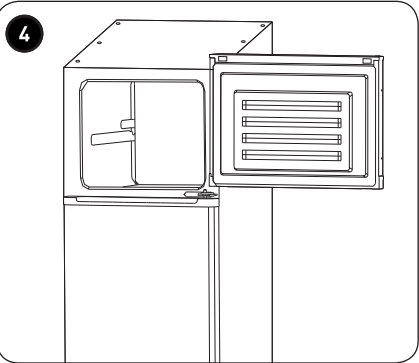
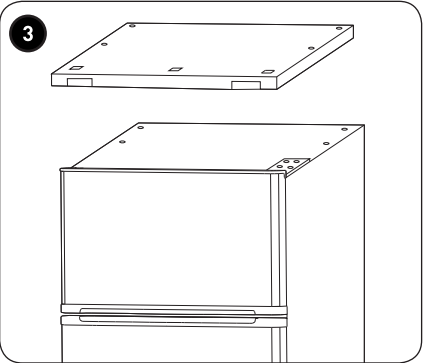
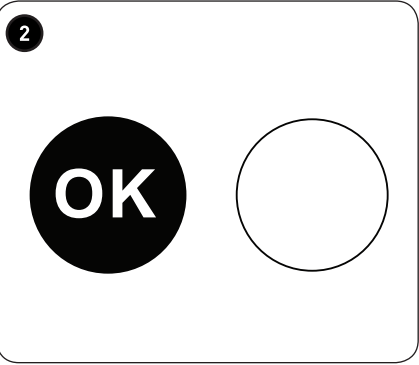
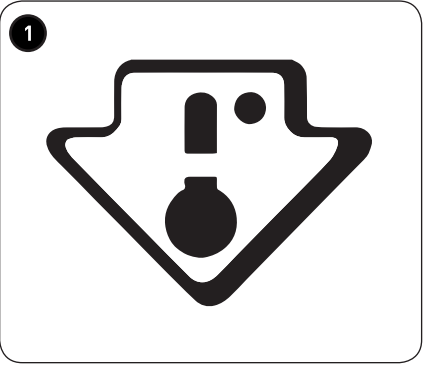
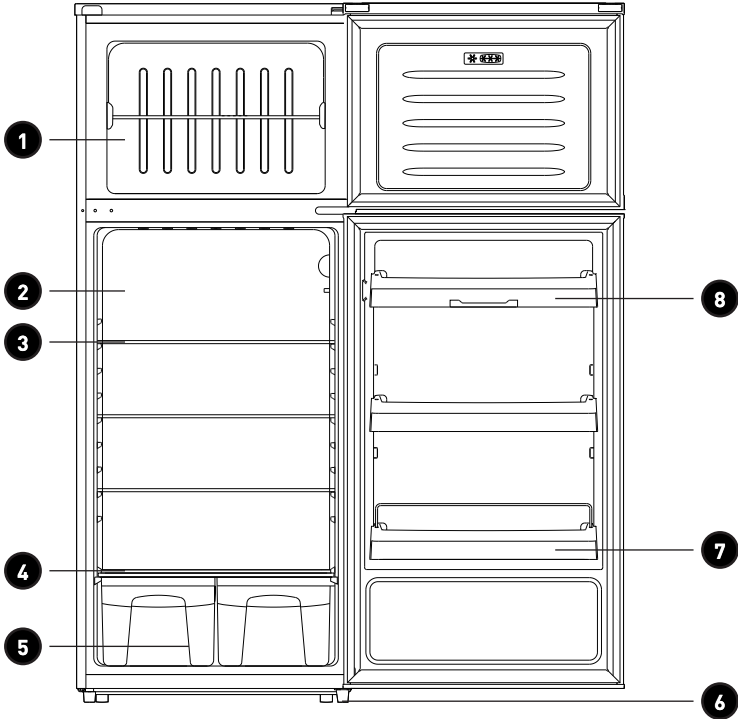


138 x 210 mm

140 x 210 mm

140 x 210 mm

138 x 210 mm



# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.  
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,  
les produits de la marque VALBERG vous assurent une  
utilisation simple, une performance fiable et une qualité  
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation  
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)



## Table des matières

Français

### A Avant d'utiliser l'appareil

4 Consignes de sécurité

### B Aperçu de l'appareil

7 Composants  
7 Caractéristiques

### C Utilisation de l'appareil

8 Installation  
8 Test  
8 Commande de température  
8 Rangement des aliments  
9 La zone la plus froide du réfrigérateur  
10 Inversion du sens d'ouverture de la porte  
11 Décongélation

### D Nettoyage et entretien

11 Nettoyage et entretien  
12 Dépannage

### E Mise au rebut

13 Mise au rebut de votre ancien appareil

### Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.**

L'utilisation de tout appareil électrique exige le respect de certaines mesures de sécurité élémentaires, notamment les suivantes :

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - les fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.
- Assurez-vous que la tension de votre installation domestique correspond à celle figurant sur la plaque

signalétique de ce produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, mentales, sensorielles réduites ainsi que celles manquant d'expérience et de connaissances sous la surveillance et les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** : n'obstruez pas les orifices de ventilation de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou des moyens d'accélération du processus de décongélation autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage d'aliments de l'appareil, à moins que ceux-ci ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

reil, à moins que ceux-ci ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

- **AVERTISSEMENT** : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Nous vous recommandons de régulièrement vérifier l'état du cordon d'alimentation et de tout signe de détérioration éventuel, l'appareil ne doit pas être utilisé lorsque son cordon d'alimentation est endommagé.
- Pour prévenir toute blessure corporelle ou la mort par électrocution, n'utilisez pas l'unité avec les mains mouillées ou en vous tenant sur un sol humide.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un boîtier d'alimentation est formellement déconseillée. Assurez-vous que l'appareil est directement raccordé à une prise de courant.
- Lors de l'installation de

l'appareil, assurez-vous qu'il y ait au moins 5 cm d'espace sur les côtés et un 10 cm d'espace à l'arrière afin de laisser suffisamment de place pour la prise de courant et l'aération de la chaleur. Cela permet de garantir une ventilation adéquate.

- Ne placez aucun aliment ou boisson chaud dans le réfrigérateur avant que celui-ci n'ait atteint la température de la pièce.
- Refermez immédiatement la porte après avoir rangé un aliment dans le réfrigérateur, cela permet de ne pas augmenter sa température interne.
- Protégez l'appareil des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Pour être solidement installée, l'unité doit être posée sur une surface plate et stable. Elle ne doit pas reposer sur un autre matériau souple.
- Ne posez aucun objet sur le réfrigérateur, ne le mouillez pas.
- Ne rangez aucun produit similaire à de l'éther, du méthanol, de l'essence,

- etc. car ils peuvent brûler ou exploser.
- N'utilisez pas l'unité à l'extérieur ou sur une surface humide.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon proprement dit. Empoignez la fiche et tirez-la de la prise de courant.
- Maintenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Ce produit est doté d'une fiche avec broche de terre. Assurez-vous que la prise de courant est mise à la terre.
- Connectez votre réfrigérateur à une prise de courant indépendante et utilisez un fil de mise à la terre sûr.
- Une fois le givre retiré ou en cas de panne de courant/si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être nettoyé afin de prévenir toute odeur nauséabonde.
- Dégivrez l'appareil au moins une fois par mois, car une quantité de givre excessive peut affecter la réfrigération.
- Réactivez l'électricité pen-

- dant au moins 5 minutes en cas de panne de courant. Le compresseur pourrait autrement s'endommager.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Vérifiez d'avoir débranché le réfrigérateur avant de procéder à chaque nettoyage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement des détergents doux ou des produits pour nettoyer les vitres. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.
- En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien, le remplacement des lampes et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives tel les que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

## Composants

- |                                                         |                                    |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Étagère de congélateur                                | 5 Bac à légumes et fruits          |
| 2 Bouton de commande de la température du réfrigérateur | 6 Pieds pour le réglage            |
| 3 Étagère de réfrigérateur                              | 7 Bac pour grande bouteille        |
| 4 Couvercle du bac à légumes                            | 8 Tablette pour l'étagère des œufs |

## Caractéristiques

| Réfrigérateur - Congélateur                                 |                         |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Marque:                                                     | Valberg                 |
| Modèle :                                                    | 949320 - 2P 393 A+ WKEC |
| Tension nominale :                                          | 220-240 V~, 50 Hz       |
| Courant nominal :                                           | 1,5 A                   |
| Puissance de la lampe :                                     | 10 W                    |
| Volume utile total :                                        | 288 L + 95 L            |
| Classe climatique :                                         | N/ST                    |
| Réfrigérant :                                               | R600a (100 g)           |
| Consommation d'énergie :                                    | 303 kWh/an              |
| Dispositif de protection contre les décharges électriques : | I                       |
| Poids net :                                                 | 66 kg                   |
| Mousse :                                                    | CYCLOPENTANE            |
| Classe énergétique :                                        | A+                      |
| Autonomie :                                                 | 25 h                    |
| Pouvoir de congélation :                                    | 4,5 kg / 24 h           |
| Niveau sonore :                                             | 42 dB                   |

## Installation

- Pour être solidement installée, l'unité doit être posée sur une surface plate et stable. Elle ne doit pas reposer sur un autre matériau souple.
- Choisissez un endroit bien aéré. Laissez un espace d'au moins 5 cm sur les côtés et de 10 cm à l'arrière du réfrigérateur.
- Choisissez un emplacement situé à l'écart des sources de chaleur. Protégez l'appareil des rayons directs du soleil et de tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Choisissez un endroit correctement ventilé ne comportant pas d'air corrosif.

## Test

- Nettoyez les composants du réfrigérateur avec de l'eau tiède et un chiffon doux, ou avec un détergent neutre et de l'eau plate, séchez-le ensuite.



**Remarque :** nettoyez uniquement les composants électriques du réfrigérateur à l'aide d'un chiffon sec.

- Positionnez le thermostat sur **3** puis activez l'alimentation électrique.
- Le compresseur et la lampe du réfrigérateur commencent à fonctionner.
- Refermez la porte et patientez pendant 30 minutes. En cas de baisse de température notable, cela indique que le système du réfrigérateur fonctionne correctement. Lorsque le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période, le contrôleur de température

définit automatiquement la température en tenant compte d'une faible fréquence d'ouverture de la porte.

- Lorsque les étapes ci-dessous ont été réalisées avec succès, les tests sont terminés.
- Le réfrigérateur fonctionne normalement.

## Commande de température

- La température du réfrigérateur est contrôlée par le contrôleur de température installé dans la partie supérieure du compartiment de réfrigération.
- Utilisez le thermostat pour régler la température interne du réfrigérateur.
- Les repères sur la commande ne correspondent pas au nombre de degrés de température, mais à des plages de températures de **0 à 7**. La première plage correspond à un **ARRÊT** forcé de la réfrigération, et la **7<sup>ème</sup>** plage correspond à la plus faible température pouvant être produite par le réfrigérateur. Positionnez le thermostat sur **1 à 7**, la température diminue progressivement.

## Rangement des aliments

### Comment utiliser le compartiment congélateur ?

- Placez la nourriture fraîche, telle que le poisson ou la viande, dans le congélateur pour préserver leur goût et leur qualité nutritive.
- La nourriture enveloppée doit être congelée dans des feuilles d'aluminium ou de cellophane ou dans des boîtes en plastique hermétiques.

### Réglage de l'indicateur de température

Pour vous aider à correctement régler votre réfrigérateur, nous avons équipé celui-ci d'un indicateur de température qui surveille la température moyenne de la zone la plus froide.



### ATTENTION

Cette indicateur est destiné à fonctionner uniquement avec ce réfrigérateur, ne l'utilisez pas avec un autre réfrigérateur (car la zone la plus froide serait différente), ne l'utilisez également pas pour d'autres applications.

- Ne placez pas de nourriture fraîche directement en contact avec de la nourriture déjà congelée.
- Si vous achetez les aliments surgelés, transportez-les le plus rapidement possible et placez-les chez vous sans attendre dans le congélateur.
- Ne recongelez jamais un produit décongelé.

### Comment utiliser le compartiment réfrigérateur ?

- Les œufs doivent être placés dans la tablette réservée aux œufs, les bouteilles dans les bacs destinés aux bouteilles, etc.
- Les fruits et légumes doivent être mis dans le bac à légumes.
- Les bocaux doivent être placés dans les bacs de la porte du réfrigérateur.
- Les autres produits alimentaires périssables ou qui peuvent dégager des odeurs fortes dans le réfrigérateur doivent être emballés séparément.

### Placement de la nourriture

- Veuillez ne pas accumuler trop de nourriture dans le réfrigérateur car la surcharge provoque une perte de froid.
- La nourriture doit être enveloppée séparément dans une feuille d'aluminium ou dans des feuilles de cellophane.

## La zone la plus froide du réfrigérateur

- 1 Ce symbole indique l'endroit le plus froid du réfrigérateur. L'espace est délimité en-dessous par la plaque en verre du bac à légumes et au-dessus par l'étagère positionnée à la même hauteur.

### Vérification de la température de la zone la plus froide

Avec l'indicateur de température, vous pouvez régulièrement contrôler la température de la zone la plus froide. En effet, la température interne du réfrigérateur dépend de plusieurs facteurs comme la température ambiante de la pièce, la quantité d'aliments placée dans le réfrigérateur et la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez compte de ces facteurs lors du réglage de l'appareil.

- 2 Lorsque l'indicateur affiche **OK**, cela signifie que votre thermostat est bien réglé et que la température interne est correcte.



- Si l'indicateur de température devient BLANC, cela signifie que la température est trop élevée. Dans ce cas, augmentez la température du réfrigérateur puis patientez pendant 12 heures avant d'effectuer une nouvelle inspection visuelle de l'indicateur.
- Lorsque des aliments frais ont été placés ou lorsque la porte a été ouverte, il est possible que l'indicateur de température reste BLANC pendant un moment.

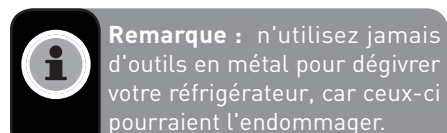
### Inversion du sens d'ouverture de la porte

L'utilisateur peut modifier le sens d'ouverture de la porte en fonction de ses besoins. Le mode opératoire est le suivant :

- 3 Dévissez des deux boulons qui se trouve au dos du couvercle supérieure avec un outil approprié et enlevez le couvercle supérieure ; dévissez les six écrous carrés du jambage du côté droit.
- 4 Soulevez la porte vers le haut pour la désengager de la charnière centrale. Placez la porte à côté de vous en la posant doucement sur une surface capitonnée.
- 5 Utilisez un tournevis pour enlever la charnière centrale. Soulevez la porte vers le haut pour la désengager de la charnière inférieure. Placez la porte à côté de vous en la posant doucement sur une surface capitonnée.
- 6 Permutez la position de la charnière inférieure et du jambage réglable de l'autre côté du réfrigérateur.
- 7 Enlevez la goupille de la charnière qui est en bas du réfrigérateur et de la porte du congélateur. Sur l'autre côté du réfrigérateur et de la porte du congélateur, insérez la goupille de la charnière de rechange qui est fournie avec l'appareil.
  - 1 Porte du réfrigérateur
  - 2 Enlever
  - 3 Insérer
  - 4 Porte du congélateur
  - 5 Enlever
  - 6 Insérer
- 8 Placez la porte du réfrigérateur sur la charnière inférieure, en vous assurant que la goupille de la charnière est bien insérée dans le trou en bas de la porte du réfrigérateur. Remettez la charnière centrale sur le réfrigérateur, en vous assurant qu'elle soit du côté opposé à sa position originale.
- 9 Placez la porte du congélateur sur la charnière centrale, en vous assurant que la goupille de la charnière est bien insérée dans le trou en bas de la porte du réfrigérateur. Installez bien la porte et vissez le boulon ; tirez le couvercle supérieur de l'avant vers l'arrière et insérez-le dans le couvercle supérieur d'un côté comme de l'autre. Ensuite, vissez en bas des deux boulons du dos du couvercle supérieur.

### Décongélation

Lors du dégivrage, coupez l'alimentation électrique, ouvrez la porte et déplacez les aliments givrés vers un endroit frais. Utilisez une spatule en plastique pour retirer le givre. Retirez ensuite le givre pour déloger et nettoyer les parois internes du congélateur avec un chiffon sec et doux.



### Nettoyage et entretien

#### Instructions générales pour l'entretien et la maintenance

L'unité doit être nettoyé à raison d'une fois par mois. Avant de procéder au nettoyage, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant.

- Nettoyez les parois internes et externes du réfrigérateur à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Si le réservoir est trop sale, nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent neutre, nettoyez ensuite l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.

- Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une période prolongée :

- déconnectez l'unité de la prise de courant.
- Retirez tous les aliments.
- Nettoyez puis séchez les parois internes de la manière indiquée dans ces instructions.
- Laissez les portes ouvertes pour prévenir toute odeur nauséabonde lorsque vous n'utilisez pas le réfrigérateur.

#### Remplacement de l'ampoule

- 10 Si la lumière à l'intérieur ne fonctionne plus, débranchez puis rebranchez immédiatement l'appareil. Si la lumière ne fonctionne toujours pas, vérifiez si l'ampoule est correctement vissée. Si malgré ces essais, il n'y a aucune lumière, vous devez changer l'ampoule. Utilisez une ampoule de 220-240 V~, 10 W.
  - Débranchez l'appareil.
  - Ouvrez la protection de l'ampoule.
  - Dévissez l'ampoule défectueuse en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Dépannage

Lorsque votre appareil présente des symptômes différents de ceux mentionnés ci-dessus, contactez le service après-ventes de votre revendeur ou magasin.

| Symptôme                                  | Cause                                                                                                                       | Solution                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.             | Celui-ci n'est pas alimenté.                                                                                                | Vérifiez la fiche d'autres appareils, ou vérifiez que l'appareil est raccordé à une prise de courant.                                             |
|                                           | Le fusible ne fonctionne pas.                                                                                               | Remplacez le fusible.                                                                                                                             |
| L'appareil émet beaucoup de bruit.        | L'appareil est situé trop près du mur ou n'est pas stable, ou les accessoires situés dans le réfrigérateur sont mal rangés. | Stabilisez la base du réfrigérateur en ajustant les pieds, éloignez l'appareil du mur, placez correctement les accessoires dans le réfrigérateur. |
| L'appareil ne réfrigère pas suffisamment. | La porte est ouverte trop souvent ou pendant trop longtemps.                                                                | Refermez la porte et ne l'ouvrez que si nécessaire.                                                                                               |
|                                           | Le réfrigérateur se trouve trop près du mur.                                                                                | Éloignez l'appareil du mur afin d'optimiser la ventilation.                                                                                       |
|                                           | Le réfrigérateur contient trop d'aliments.                                                                                  | Retirez quelques aliments du réfrigérateur.                                                                                                       |
|                                           | La température est mal réglée.                                                                                              | Positionnez le thermostat sur <b>3</b> ou une position supérieure.                                                                                |
| L'appareil émet des odeurs bizarres.      | Des aliments sont peut-être périmés.                                                                                        | Jetez les aliments périmés puis emballez correctement les autres.                                                                                 |
|                                           | Les parois internes de l'appareil doivent être nettoyées.                                                                   | Nettoyez les parois internes du réfrigérateur.                                                                                                    |

### Les symptômes suivants ne constituent pas des pannes

- Le bruit du liquide de refroidissement qui circule dans des tuyaux est audible, cela est normal.
- De l'humidité peut se former sur le boîtier externe de l'appareil durant la saison humide, cela ne constitue pas un défaut de l'appareil. Il vous suffit de nettoyer cet excès d'humidité avec un chiffon sec.
- Le compresseur et le condensateur peuvent chauffer davantage durant les périodes de forte chaleur.
- Le cadre de la porte est un peu chaud, cela signifie que le condensateur fonctionne pour évacuer l'humidité de l'air.

## Mise au rebut de votre ancien appareil

### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri. Pour en savoir plus : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



# Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben. De producten van het merk VALBERG worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit. Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



## Inhoudsopgave

Nederlands

A

Alvorens het  
apparaat

16 Veiligheidsinstructies

B

Beschrijving van de  
onderdelen

19 Onderdelen  
19 Specificaties

C

Werking van het  
apparaat

20 Installatie  
20 Test  
20 Temperatuurregelaar  
20 Levensmiddelen bewaren  
21 Koudste zone in de koelkast  
22 Deurrichting omkeren  
22 Ontdooien

D

Reiniging en  
onderhoud

23 Reiniging en onderhoud  
24 Reparatie

E

Verwijdering

25 Afdanken van uw oude machine

## Veiligheidsinstructies

### LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

Volg altijd de standaard veiligheidsrichtlijnen als u een elektrisch apparaat gebruikt, waaronder de volgende:

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen, zoals:
  - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimten;
  - boerderijen;
  - en gebruik door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - *Bed & Breakfasts*.
- Controleer of de spanning vermeld op het typeplaatje van dit product overeenstemt met de spanning in uw woning.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen

vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de constructie voor de inbouw van het apparaat vrij van obstakels.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, dan deze aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparatuur in de opberg-

vakken van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat aanbevolen werd door de fabrikant.

- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
- Laat het snoer vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het beschadigd is om elk risico te voorkomen.
- Het is tevens aanbevolen om het snoer regelmatig te controleren op slijtage. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Om letsel of de dood door elektrische schokken te vermijden, gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat.
- Het wordt aanbevolen om geen verlengsnoer of verdeelstekker met dit apparaat te gebruiken. Zorg dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in een stopcontact wordt gestoken.
- Tijdens het plaatsen van het apparaat, zorg voor een vrije ruimte van minstens

5 cm aan weerskanten en minstens 10 cm aan de achterkant, dit is namelijk de voornaamste uitlaat voor afgifte van warmte. Dit zorgt voor een gepaste ventilatie.

- Wacht totdat warme levensmiddelen of drank tot kamertemperatuur zijn afgekoeld voordat u ze in de koelkast plaatst.
- Sluit de deur onmiddellijk na het inbrengen van items zodat de binnentemperatuur niet drastisch stijgt.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen of direct zonlicht.
- Plaats het apparaat altijd op een vlak en stevig oppervlak om een stabiele positie te waarborgen. Plaats het niet op een zacht materiaal.
- Plaats geen ander apparaat op de koelkast en zorg dat de koelkast niet nat wordt.
- Bewaar geen licht ontvlambare of explosieve stoffen in de koelkast, zoals ether, methanol of benzine.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in natte om-

- standigheden.
- Trek nooit aan het snoer om het apparaat van de stroom te ontkoppelen, maar gebruik altijd de stekker.
  - Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
  - Dit apparaat is uitgerust met een gearde stekker. Zorg dat het stopcontact in uw woning tevens juist geaard is.
  - Sluit uw koelkast aan op een afzonderlijk elektrisch stopcontact en gebruik een veilige aardingskabel.
  - Als het vriesvak wordt ontdooid, wanneer het apparaat niet onder stroom staat of na het afdanken van het apparaat, reinig het apparaat om geurtjes te vermijden.
  - Ontdooi het apparaat minstens eenmaal per maand, te veel ijs heeft een negatieve invloed op het koelproces.
  - Na een stroomuitval, schakel de elektriciteit pas na 5 minuten opnieuw in, anders kan de compressor worden beschadigd.
  - Het apparaat is niet be-

stemd om gebruikt te worden met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

- Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat reinigt of wanneer niet in gebruik.
- Reinig het apparaat alleen met een mild schoonmaakmiddel of een glasreiniger. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- **En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien, le remplacement des lampes et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.**
- **Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives tel les que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.**

## Onderdelen

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1 Legplank voor diepvries           | 5 Fruit- en groentebak |
| 2 Temperatuurregelaar voor koelkast | 6 Stelvoetje           |
| 3 Legplank voor koelkast            | 7 Groot flessenrek     |
| 4 Deksel van groentevak             | 8 Scherm voor eiervak  |

## Specificaties

| Koelkast - Vriesgedeelte                |                         |
|-----------------------------------------|-------------------------|
| Merk:                                   | Valberg                 |
| Referentie:                             | 949320 - 2P 393 A+ WKEC |
| Nominale spanning:                      | 220-240 V~, 50 Hz       |
| Nominale stroom:                        | 1,5 A                   |
| Vermogen lamp:                          | 10 W                    |
| Totaal volume:                          | 288 l + 95 l            |
| Klimaatklasse:                          | N/ST                    |
| Koelmiddel:                             | R600a (100 g)           |
| Stroomverbruik:                         | 303 kWh/jaar            |
| Bescherming tegen elektrische schokken: | I                       |
| Nettogewicht:                           | 66 kg                   |
| Schuim:                                 | CYCLOPENTAAN            |
| Energieklasse:                          | A+                      |
| Autonomie:                              | 25 u                    |
| Koelvermogen:                           | 4,5 kg / 24 u           |
| Geluidsniveau:                          | 42 dB                   |

## Installatie

- Plaats het apparaat altijd op een vlak en stevig oppervlak om een stabiele positie te waarborgen. Plaats het niet op een zacht materiaal.
- Kies een goed verluchte ruimte. Zorg voor een vrije ruimte van minstens 5 cm aan weerskanten en 10 cm aan de achterkant van de koelkast.
- Kies een ruimte waar er zich geen warmtebron in bevindt. Houd de koelkast uit de buurt van direct zonlicht of andere apparaten die warmte genereren.
- Kies een droge en goed verluchte ruimte waar er geen corrosieve lucht is.

## Test

- Reinig de onderdelen van de koelkast met lauw water en een zachte doek of met een mild schoonmaakmiddel en schoon water. Veeg vervolgens droog.



**Opmerking:** Veeg de elektrische componenten van de koelkast alleen schoon met een droge doek.

- Draai de thermostaatknop naar stand 3 en steek de stekker in het stopcontact.
- De compressor en de lamp binnenin de koelkast worden ingeschakeld.

- Sluit de deur en wacht 30 minuten. Als de temperatuur duidelijk afneemt, geeft dit aan dat het koelsysteem naar behoren werkt. Als de koelkast enige tijd in werking is, zal de temperatuurregelaar de temperatuur automatisch regelen, zolang de deur niet te vaak wordt geopend.
- Als bovenstaande stappen succesvol zijn, is het testen van het apparaat voltooid.
- De koelkast werkt normaal.

## Temperatuurregelaar

- De temperatuur in de koelkast wordt geregeld door de temperatuurregelaar die zich aan de bovenkant van het koelvak bevindt.
- Draai de thermostaatknop om de temperatuur binnenin de koelkast te regelen.
- De markeringen op de knop zijn geen exacte temperatuurwaarden maar temperatuurstanden tussen 0 en 7. De eerste stand stemt overeen met een geforceerde STOP van het koelsysteem en stand 7 stemt overeen met de koudste temperatuur die de koelkast kan produceren. Draai de knop van stand 1 naar stand 7 en de temperatuur zakt continu.

## Levensmiddelen bewaren

### Hoe het vriesvak gebruiken?

- Plaats verse levensmiddelen, zoals vis of vlees, in de diepvries om hun smaak en voedingswaarde te bewaren.
- Levensmiddelen moeten afzonderlijk worden verpakt in aluminiumfolie, krimpfolie of een luchtdichte kunststof doos voordat ze ingevroren worden.



## OPGELET

Deze indicator is alleen bestemd voor gebruik met uw koelkast. Gebruik het niet in een andere koelkast (de koudste zone is namelijk anders) of voor een andere toepassing.

- Zorg dat de verse levensmiddelen geen reeds bevroren levensmiddelen aanraken.
- Als u bevroren levensmiddelen koopt, ga zo snel mogelijk naar huis en doe ze dan onmiddellijk in de diepvries.
- Vries een ontdooid product nooit op-nieuw in.

### Hoe het koelvak gebruiken?

- Plaats eieren in het eiervak, flessen in het flessenvak, etc.
- Doe fruit en groente in de groentebak.
- Plaats potten in de vakken van de koelkastdeur.
- Pak bederfelijke levensmiddelen of levensmiddelen die een geur kunnen afgeven afzonderlijk in.

### De levensmiddelen plaatsen

- Doe niet te veel levensmiddelen in de koelkast, dit kan een aanzienlijke afname van koude veroorzaken.
- Levensmiddelen moeten afzonderlijk worden verpakt in aluminiumfolie of krimpfolie.

## Koudste zone in de koelkast

- Dit symbool geeft de locatie van de koudste zone binnenin de koelkast aan. Het gebied wordt aan de onderkant afgebakend door de glazen plaat en aan de bovenkant door het symbool of rek dat zich op gelijke hoogte bevindt.

### Instelling van de temperatuurindicator

Om uw koelkast juist in te stellen, is deze uitgerust met een temperatuurindicator die toezicht houdt op de gemiddelde temperatuur in de koudste zone.

### De temperatuur in de koudste zone controleren

Met de temperatuurindicator kunt u regelmatig controleren of de temperatuur in de koudste zone juist is. De binnentemperatuur van de koelkast is afhankelijk van verschillende factoren zoals de kamertemperatuur, de hoeveelheid bewaarde levensmiddelen en hoe vaak de deur wordt geopend. Neem deze factoren in overweging wanneer u het apparaat instelt.

- Als de indicator **OK** weergeeft, betekent dit dat uw thermostaat juist is ingesteld en de binnentemperatuur correct is.
- Als de temperatuurindicator **WIT** wordt, geeft dit aan dat de temperatuur te hoog is; in dit geval, stel de thermostaatknop op een hogere stand in en wacht 12 uur voordat u de indicator nogmaals bekijkt.
- Als verse levensmiddelen in de koelkast worden geplaatst of de deur is lang open gelaten, is het mogelijk dat de temperatuurindicator na verloop van tijd **WIT** wordt.

## Deurrichting omkeren

De gebruiker kan de openingsrichting van de deur wijzigen naar gelang zijn voorkeur. Voer hiervoor de volgende procedure uit:

- 3 Draai de twee bouten aan de achterkant van het bovendeksel los met een kruiskopschroevendraaier, verwijder het bovendeksel en draai vervolgens de zes vierkante moeren van de deurpost aan de rechterkant los.
- 4 Til de deur op om deze van de middelste scharnier los te maken. Breng de deur naar één kant en leg de deur voorzichtig op een zacht oppervlak.
- 5 Verwijder het middelste scharnier met behulp van een schroevendraaier. Til de deur op om deze van de onderste scharnier los te maken. Breng de deur naar één kant en leg de deur voorzichtig op een zacht oppervlak.
- 6 Breng de positie van de onderste scharnier en het stelvoetje naar de andere kant van de kast.
- 7 Verwijder de scharnier aan de onderkant van de koelkast- en diepvriesdeur. Breng de andere scharnierpen die met het apparaat is meegeleverd naar de andere kant van de koelkast- en diepvriesdeur.

1 Koelkastdeur

2 Verwijderen

3 Inbrengen

4 Diepvriesdeur

5 Verwijderen

6 Inbrengen

- 8 Plaats de koelkastdeur op de onderste scharnier. Zorg dat de scharnierpen in het gat aan de onderkant van de koelkastdeur is ingebracht. Installeer de middelste scharnier opnieuw op de kast. Zorg dat deze zich aan de andere kant van de originele positie bevindt.
- 9 Plaats de diepvriesdeur op de middelste scharnier. Zorg dat de scharnierpen in het gat aan de onderkant van de diepvriesdeur is ingebracht. Richt de deur en schroef omlaag richting de bout, trek het bovendeksel van voor naar achter, breng het in het bovendeksel vanaf de zijkant en schroef de twee bouten aan de achterkant van het bovendeksel vast.

## Ontdooien

Voor het ontdooien, trek de stekker uit het stopcontact, open de deur en breng de bevroren levensmiddelen naar een koele omgeving. Verwijder de ijslaag met behulp van een kunststof krabber. Verwijder vervolgens de losse stukken ijs en veeg de binnenkant van uw diepvries schoon met een schone en droge doek.



**Opmerking:** Gebruik nooit metalen voorwerpen om het ijs tijdens het ontdooien te verwijderen, dit kan schade veroorzaken.

## De gloeilamp vervangen

- 10 Als de lamp binnenin het apparaat niet langer werkt, schakel het apparaat uit en vervolgens opnieuw in. Als de lamp nog steeds niet werkt, controleer of de lamp juist is ingeschroefd. Als de lamp na deze controle nog steeds niet werkt, vervang de lamp door een nieuwe. Gebruik een **220-240 V~, 10 W** lamp
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Open de lampenkap.
- Draai de kapotte lamp tegen de klok in los.

## Reiniging en onderhoud

### Algemene instructies voor reiniging en onderhoud

Reinig de koelkast minstens eenmaal per maand. Voor reiniging, haal de stekker uit het stopcontact.

- Maak de binnen- en buitenkant van de koelkast schoon met een natte doek.
- Als het apparaat zeer vuil is, reinig met een zachte doek en mild schoonmaakmiddel. Veeg vervolgens schoon met een droge doek.
- Als u de koelkast gedurende een lange periode niet zult gebruiken, doe het volgende:
  - Haal de stekker uit het stopcontact.
  - Verwijder alle levensmiddelen.
  - Reinig en droog de binnenkant zoals vermeld in deze gebruikershandleiding.
  - Laat de deuren open om onaangename geuren tijdens het niet gebruiken van de koelkast te vermijden.

## Probleemoplossing

Als uw apparaat andere problemen heeft dan deze hierboven beschreven, neem telefonisch contact op met de klantendienst of uw handelaar.

| Probleem                                    | Oorzaak                                                                                                              | Oplossing                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet.                    | Er is geen elektrische voeding                                                                                       | Sluit een ander apparaat op het stopcontact aan, of ga na of de stekker juist in het stopcontact zit.                                                       |
|                                             | De zekering werkt niet.                                                                                              | Vervang de zekering.                                                                                                                                        |
| Het apparaat maakt veel lawaai.             | Het apparaat staat te dicht tegen de muur of niet stabiel, of de accessoires zijn verkeerd in de koelkast geplaatst. | Zet de koelkast waterpas door de stelvoetjes aan te passen, haal het apparaat van de muur weg of plaats de accessoires op de juiste positie in de koelkast. |
| Het apparaat is onvoldoende koud.           | De deur is te vaak of te lang geopend.                                                                               | Sluit de deur en open deze niet te vaak.                                                                                                                    |
|                                             | De koelkast staat te dicht tegen de muur.                                                                            | Haal het apparaat van de muur weg voor een betere ventilatie.                                                                                               |
|                                             | De koelkast is te vol.                                                                                               | Haal levensmiddelen uit het apparaat.                                                                                                                       |
|                                             | De temperatuur is verkeerd ingesteld.                                                                                | Draai de thermostaatknop naar de stand <b>3</b> of hoger.                                                                                                   |
| Het apparaat geeft een onaangename geur af. | Er bevinden zich bedorven levensmiddelen in de koelkast.                                                             | Gooi bedorven levensmiddelen weg en pak andere levensmiddelen in.                                                                                           |
|                                             | Reinig de binnenkant van het apparaat regelmatig.                                                                    | Maak de binnenkant van het apparaat schoon.                                                                                                                 |

### De volgende symptomen zijn geen defecten

- Het geluid van koelmiddel dat in de leidingen stroomt, dit is normaal.
- Condensatie op de buitenkant van het apparaat bij een hoge vochtigheidsgraad, dit is normaal. Veeg de condensatie weg met een droge, zachte doek.
- De compressor en condensator kunnen warm worden tijdens een warme periode.
- Het frame van de deur kan warm aanvoelen, dit geeft aan dat de condensator in werking is om de vochtige lucht af te voeren.

## Afdanken van uw oude machine

### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/CE

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom is uw toestel voorzien van het symbool  dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd, in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gooien. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.



# Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



## Inhaltsverzeichnis

Deutsch

### A

#### Vor der Inbetriebnahme des Geräts

28 Sicherheitsvorschriften

### B

#### Geräteübersicht

31 Beschreibung des Geräts  
31 Technische Spezifikationen

### C

#### Verwendung des Geräts

32 Installation  
32 Test  
32 Temperaturregulierung  
32 Lagerung von Lebensmitteln  
33 Kältester Bereich im Kühlschrank  
34 Türumkehrung  
34 Abtauen

### D

#### Reinigung und Pflege

35 Reinigung und Pflege  
36 Fehlerbehebung

### E

#### Entsorgung

37 Entsorgung Ihres Altgeräts

### Sicherheitsvorschriften

**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF, UM BEI BEDARF DARIN NACHZUSCHLAGEN.**

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden:

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie in:
  - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung,
  - Bauernhäusern;
  - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
  - *Bed & Breakfast*-Einrichtungen.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern über **8** Jahren sowie von Personen mit

reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- **WARNUNG:** Halten Sie die Belüftungsöffnung am Gehäuse des Geräts oder in der Einbaustruktur stets frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern, sofern sie nicht vom Hersteller

empfohlenen werden.

- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Prüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Um Verletzungen oder Tod durch Stromschlag zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder während Sie auf nassem Boden stehen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Leistungsplatinen mit diesem Kühlschrank. Stellen Sie sicher, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich bei der Positionierung des Geräts, dass ein Mindestabstand von **5** cm zu den Sei-

ten und von **10** cm zu der Rückseite besteht, auf der sich der Hauptwärmeaustritt befindet. Dies sorgt für ausreichende Belüftung.

- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank, bevor sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind.
- Schließen Sie die Tür sofort nach jedem Hineinstellen von Waren, damit die Innentemperatur nicht drastisch steigt.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Um stabil zu stehen, muss das Gerät auf einer ebenen und soliden Oberfläche positioniert werden. Es sollte nie auf weiches Material gestellt werden.
- Stellen Sie keine sonstige Geräte auf den Kühlschrank. Der Kühlschrank darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Niemals Stoffe, die leicht verdampfen, brennen oder explodieren können – z.B. Äther, Methanol, Benzin – in der Nähe des Gerätes lagern.

- Nicht im Freien oder bei Nässe verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Fassen Sie den Netzstecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose, um die Netzstromverbindung zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker versehen. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose korrekt geerdet ist.
- Verbinden Sie Ihren Kühlschrank mit einer unabhängigen Netzsteckdose und benutzen Sie eine sichere Masseleitung.
- Bei Frostentfernung im Tiefkühler, bei Stromausfall oder bei Außerbetriebnahme des Kühlschranks sollte dieser gereinigt werden, um Geruchsbildung zu verhindern.
- Tauen Sie das Gerät mindestens einmal im Monat ab, da zu viel Frost die Kältetechnik beeinträchtigen kann.
- Warten Sie nach einem Stromausfall mindestens

5 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Anderenfalls könnte der Kompressor beschädigt werden.

- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder mit einer separaten Fernbedienung geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch vom Netzstrom getrennt ist.
- Zur Reinigung des Geräts nur schonende Reinigungsmittel oder Glasreiniger verwenden. Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- **En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien, le remplacement des lampes et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.**
- **Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives tel les que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.**

## Beschreibung des Geräts

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Gefrierfachablage                 | 5 Obst- und Gemüsefach      |
| 2 Temperaturregler des Kühlschranks | 6 Nivellierfüße             |
| 3 Kühlschrankablage                 | 7 Ablage für große Flaschen |
| 4 Gemüsefachabdeckung               | 8 Trennung für Eierablage   |

## Technische Spezifikationen

| Kühlschrank - Gefrierschrank |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Handelsmarke:                | Valberg                 |
| Modell:                      | 949320 - 2P 393 A+ WKEC |
| Nennspannung:                | 220-240 V~, 50 Hz       |
| Nennstrom:                   | 1,5 A                   |
| Lampenleistung:              | 10 W                    |
| Füllvolumen (Gesamt):        | 288 l + 95 l            |
| Klimazone:                   | N/ST                    |
| Kältemittel:                 | R600a (100 g)           |
| Energieverbrauch:            | 303 kWh/Jahr            |
| Schutzklasse:                | I                       |
| Nettogewicht:                | 66 kg                   |
| Schaum:                      | CYCLOPENTANE            |
| Energieeffizienzklasse:      | A+                      |
| Lagerzeit bei Störung:       | 25 h                    |
| Gefriervermögen:             | 4,5 kg / 24 h           |
| Geräuschwert:                | 42 dB                   |

## Installation

- Um stabil zu stehen, muss das Gerät auf einer ebenen und soliden Oberfläche positioniert werden. Es sollte nie auf weiches Material gestellt werden.
- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort. Es muss ein Abstand von mindestens **5** cm zu den Seiten und von **10** cm zur Rückseite des Kühlschranks eingehalten werden.
- Wählen Sie einen Standort, der frei von Wärmequellen ist. Halten Sie den Kühlschrank fern von direktem Sonnenlicht oder Wärme erzeugenden Geräten.
- Wählen Sie einen trockenen und gut belüfteten Standort, frei von korrosiven Luftschadstoffen.

## Test

- Reinigen Sie die Fächer des Kühlschranks mit lauwarmem Wasser auf einem weichen Tuch oder mit einem neutralen Reinigungsmittel und klarem Wasser. Trocknen Sie die Fächer anschließend.



**Hinweis:** Die elektrischen Teile des Kühlschranks sollten nur mit einem trockenem Tuch abgewischt werden.

- Drehen Sie den Thermostatregler auf Stufe **3** und schalten Sie den Strom ein.
- Der Kompressor und das Licht im Kühlschrank gehen an.
- Schließen Sie die Tür und warten Sie **30** Minuten. Falls die Temperatur offensichtlich sinkt, funktioniert das Kühlsystem einwandfrei. Wenn der Kühlschrank für eine Zeitspanne in

Betrieb ist, stellt der Temperaturregler die Temperatur automatisch auf Bedingungen ein, die kein zu häufiges Öffnen der Tür vorsehen.

- Wenn die oben genannten Schritte erfolgreich erfolgreich verlaufen, ist der Probetrieb beendet.
- Der Kühlschrank funktioniert ordnungsgemäß.

## Temperaturregulierung

- Die Temperatur im Kühlschrank wird von dem an der Oberseite des Kühlraums installierten Temperaturregler gesteuert.
- Drehen Sie den Thermostatregler, um die Temperatur im Inneren des Kühlschranks zu regulieren.
- Die Markierungen am Regler entsprechen nicht der Temperatur in Celsiusgraden. Es handelt sich ausschließlich um Temperaturstufen (von **0** bis **7**). Die erste Stufe entspricht einem erzwungenen **STOPP** der Kühlung und die **7**. Stufe der niedrigsten Temperatur, die der Kühlschrank produzieren kann.

Nach Drehen des Reglers von Position **1** auf Position **7** sinkt die Temperatur kontinuierlich.

## Lagerung von Lebensmitteln

### Verwendung des Gefrierfachs

- Lagern Sie frische Lebensmittel wie Fisch oder Fleisch im Gefrierfach, um Ihren Geschmack und die Nährstoffe zu bewahren.
- Verpackte Lebensmittel müssen in Aluminium- oder Zellophanfolie eingepackt oder in luftdichten Kunststoffbehältern eingefroren werden.



## ACHTUNG

Die Anzeige ist ausschließlich für den Betrieb in Ihrem Kühlschrank bestimmt, verwenden Sie sie nie in einem anderen Kühlschrank (Kältebereiche stimmen bei Kühlschränken nicht überein) oder für anderweitige Zwecke.

- Halten Sie frische von bereits gefrorenen Lebensmitteln fern.
- Wenn Sie Tiefkühlkost einkaufen, bringen sie so schnell wie möglich nach Hause und geben Sie sie in das Gefrierfach.
- Frieren Sie niemals aufgetaute Produkte wieder ein.

### Verwendung des Kühlfachs

- Die Eier müssen in die Eierablage, Flaschen in die Flaschenablage usw. gegeben werden.
- Obst und Gemüse gehören in das Gemüsefach.
- Gläser müssen in die Ablagen in der Tür des Kühlschranks gestellt werden.
- Andere verderbliche Lebensmittel oder Lebensmittel, die im Kühlschrank stark riechen, müssen separat verpackt werden.

### Lagerung von Lebensmitteln

- Geben Sie keine zu große Lebensmittelmenge in den Kühlschrank, weil dies zu einem Kälteverlust führen könnte.
- Lebensmittel müssen separat in Aluminium- oder Zellophanfolie verpackt werden.

## Kältester Bereich im Kühlschrank

- 1 Dieses Symbol weist auf die Position der kältesten Zone im Kühlschrank hin. Die Zone befindet sich unterhalb des Glas-Gemüsefachs und oberhalb des Symbols oder des Regals, das sich auf der gleichen Höhe befindet.

### Einstellung der Temperaturanzeige

Um Ihnen dabei zu helfen, Ihren Kühlschrank richtig einzustellen, ist dieser mit einer Temperaturanzeige ausgestattet, die die Durchschnittstemperatur im kältesten Bereich überwacht.

### Überprüfen der Temperatur im kältesten Bereich

Mit der Temperaturanzeige können Sie regelmäßig prüfen, ob die Temperatur des kältesten Bereichs korrekt ist. Die Innentemperatur des Kühlschranks hängt von mehreren Faktoren – wie Raumtemperatur, Menge der aufbewahrten Speisen und Häufigkeit der Türöffnung – ab. Diese Faktoren sind bei der Einstellung des Geräts zu berücksichtigen.

- 2 Wenn **OK** angezeigt wird, bedeutet dies, dass Ihr Thermostat richtig angepasst ist und die Innentemperatur stimmt.
- Wenn die Temperaturanzeige **WEISS** leuchtet, bedeutet dies, dass die Temperatur zu hoch ist; in diesem Fall erhöhen Sie die Kühlschranktemperaturregelung. Warten Sie **12** Stunden vor der erneuten Sichtkontrolle der Anzeige.
- Falls frische Lebensmittel eingegeben wurden oder die Tür offen gelassen wurde, ist es möglich, dass die Temperaturanzeige nach einer Weile erneut **WEISS** leuchtet.

## Türumkehrung

Der Benutzer kann die Tür-Öffnungsrichtung nach eigenen Bedürfnissen ändern. Der konkrete Handlungsablauf sieht folgendermaßen aus:

- 3 Lösen Sie die 2 Schrauben, die sich auf der Rückseite der oberen Abdeckung befinden, mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab. Lösen Sie auf der rechten Seite die 6 quadratischen Muttern des Türpfostens.
- 4 Heben Sie die Tür nach oben an und lösen Sie sie vom mittleren Scharnier. Stellen Sie die Tür auf eine Seite und legen Sie sie vorsichtig auf einer weichen Unterlage ab.
- 5 Bauen Sie mit einem Schraubendreher das mittlere Scharnier ab. Heben Sie die Tür an, um sie vom unteren Scharnier lösen. Stellen Sie die Tür auf eine Seite und legen Sie sie vorsichtig auf einer weichen Unterlage ab.
- 6 Wechseln Sie die Position des unteren Scharniers und des verstellbaren Beins auf die andere Seite des Kühlschranks.
- 7 Entfernen Sie den Gelenkbolzen, der sich im unteren Bereich der Kühlschrank- und der Gefrierfachtür befindet. Setzen Sie auf der anderen Seite der Kühl- und Gefrierschranktür den Austausch-Scharnierbolzen ein, der mit dem Kühlschrank mitgeliefert wurde.

- 1 Kühlschranktür
- 2 Entfernen
- 3 Einsetzen

4 Gefrierfachtür

5 Entfernen

6 Einsetzen

8 Setzen Sie die Kühlschranktür auf das untere Scharnier. Achten Sie darauf, dass der Scharnierbolzen in das Loch auf der Unterseite der Kühlschranktür eingesetzt wurde. Montieren Sie das mittlere Scharnier wieder am Kühlschrank. Achten Sie darauf, dass sich das Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite seiner ursprünglichen Position befindet.

9 Setzen Sie die Gefrierfachtür auf das mittlere Scharnier. Achten Sie darauf, dass der Scharnierbolzen in das Loch auf der Unterseite der Kühlschranktür eingesetzt wurde. Richten Sie die Tür aus und drehen Sie die Schraube fest. Ziehen Sie die obere Abdeckung von der Vorderseite zur Rückseite. Stecken Sie sie von einer Seite zur anderen in die obere Abdeckung und drehen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite der oberen Abdeckung fest.

## Abtauen

Zum Auftauen das Gerät vom Netzstrom trennen, die Tür öffnen und die Tiefkühlkost an einen kühlen Ort verstauen. Verwenden Sie einen Kunststoffspatel, um den gehärteten Frost zu entfernen. Entfernen Sie den abzulösenden Frost. Wischen Sie das Innere des Tiefkühlers mit einem weichen und trockenen Tuch ab.



**Hinweis:** Verwenden Sie niemals Metallwerkzeuge, um den Tiefkühler abzutauen, da er beschädigt werden könnte.

## Reinigung und Pflege

### Allgemeine Pflege- und Wartungsanleitungen

Der Kühlschrank sollte einmal im Monat gereinigt werden. Vor der Reinigung muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Wischen Sie die Innen- und die Außenseite des Kühlschranks mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
- Wenn das Gerät zu schmutzig ist, mit einem weichen Tuch und neutralem Reinigungsmittel reinigen und dann die übrige Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch entfernen.
- Wenn Sie den Kühlschrank für längere Zeit außer Betrieb lassen, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Trennen Sie den Kühlschrank vom Netzstrom.
  - Entfernen Sie alle Lebensmittel.

- Das Innere gemäß voriger Anweisung säubern und trocknen.
- Die Türen offen lassen, um Bildung unangenehmer Gerüche zu verhindern, während der Kühlschrank nicht verwendet wird.

### Leuchtmittel ersetzen

- 10 Wenn die Innenbeleuchtung nicht mehr funktioniert, trennen das Gerät von der Steckdose und schließen Sie es wieder an. Wenn die Lampe immer noch nicht funktioniert, kontrollieren Sie, ob die Lampe richtig eingeschraubt wurde. Wenn sie trotz dieser Überprüfungen nicht leuchtet, muss das Leuchtmittel ersetzt werden. Verwenden Sie ein Leuchtmittel des Typs 220-240 V~, 10 W.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Öffnen Sie die Lampenabdeckung.
- Drehen Sie das defekte Leuchtmittel zum Herausnehmen gegen den Uhrzeigersinn.



## Fehlerbehebung

Wenn Ihr Gerät andere Symptome als die beschriebenen zeigt, wenden Sie sich an den Kundendienst des Fachgeschäfts.

| Problem                                | Ursache                                                                                                                                             | Lösung                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät arbeitet nicht.              | Es ist keine Stromversorgung vorhanden.                                                                                                             | Überprüfen Sie die Steckverbindung von anderen Geräten, oder überprüfen Sie, ob das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.                                             |
|                                        | Die Sicherung funktioniert nicht.                                                                                                                   | Sicherung auswechseln.                                                                                                                                                    |
| Das Gerät entwickelt starke Geräusche. | Das Gerät steht zu nahe an der Wand, oder ist nicht stabil genug. Zubehörteile im Inneren des Kühlschranks sind in der falschen Position platziert. | Stabilisieren Sie die Basis des Kühlschranks durch Einstellen der Füße. Entfernen Sie das Gerät von der Wand und platzieren Sie das Zubehör ordnungsgemäß im Kühlschrank. |
| Das Gerät kühlt nicht ausreichend.     | Die Tür wird zu oft geöffnet oder wurde längere Zeit offen gelassen.                                                                                | Schließen/öffnen Sie die Tür nicht zu häufig.                                                                                                                             |
|                                        | Der Kühlschrank steht zu nah an der Wand.                                                                                                           | Entfernen Sie das Gerät von der Wand, um die Belüftung zu begünstigen.                                                                                                    |
|                                        | Der Kühlschrank ist überfüllt.                                                                                                                      | Entfernen Sie Nahrungsmittel aus dem Gerät.                                                                                                                               |
|                                        | Die Temperatur ist falsch geregelt.                                                                                                                 | Drehen Sie den Temperaturregler auf <b>3</b> oder höher.                                                                                                                  |
| Im Gerät sind Gerüche vorhanden.       | Es befinden sich verdorbene Lebensmittel im Kühlschrank.                                                                                            | Entsorgen Sie die verdorbenen Nahrungsmittel und verpacken Sie die anderen Speisen.                                                                                       |
|                                        | Das Innere des Geräts sollte gereinigt werden.                                                                                                      | Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks.                                                                                                                              |

### Folgende Symptome sind keine Betriebsstörungen

- Das vernehmbare Geräusch der Kühlflüssigkeit, die in den Rohrleitungen zirkuliert, ist normal.
- Feuchtigkeit auf der Außenoberfläche des Geräts während der feuchten Jahreszeit ist kein Problem des Geräts; es genügt, sie mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen.
- Kompressor und Kondensator können sich in starken Hitzeperioden stärker erwärmen.
- Der Türrahmen wird ein wenig warm; dies zeigt an, dass der Kondensator arbeitet, um die Luftfeuchtigkeit abzuführen.

## Entsorgung Ihres Altgeräts

### ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

### UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem Symbol



gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen oder privaten Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall-Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.



# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionado, testado y recomendado por ELECTRO DEPOT. Los productos de la marca VALBERG le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable. Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)

## A

### Antes de empezar

40 Indicaciones de seguridad

## B

### Descripción del dispositivo

43 Lista de partes  
43 Descripción del dispositivo

## C

### Uso del dispositivo

44 Instalación  
44 Test  
45 Regulación de la temperatura  
45 Almacenamiento de alimentos  
45 Área más fría del frigorífico  
46 Inversión de la puerta  
47 Descongelación

## D

### Mantenimiento y limpieza

47 Mantenimiento y limpieza  
48 Solución de problemas

## E

### Eliminación

49 Desecho de su dispositivo obsoleto

## Indicaciones de seguridad

**POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO Y CONSERVELO PARA SU USO EN FUTURAS OCASIONES.**

Al utilizar electrodomésticos, tenga siempre en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas:

- Este aparato ha sido concebido para su uso doméstico y para aplicaciones similares, como:
  - Cocinas pequeñas de comercio al por menor, en oficinas y entornos de trabajo similares,
  - en fincas;
  - hoteles, moteles y otros albergues;
  - instalaciones *Bed & Breakfast*.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de alimentación coinciden con los datos que aparecen en la etiqueta de identificación.
- Este dispositivo puede ser

utilizado por niños que superen los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia y/o conocimiento, siempre que se encuentren bajo supervisión o se les haya informado sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes del peligro que conlleva su uso. No está permitido que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del usuario, a menos que se encuentren bajo supervisión.

- **ADVERTENCIA:** mantenga libre de obstáculos el orificio de ventilación situado en la carcasa del dispositivo o en la estructura.
- **ADVERTENCIA:** no utilice ningún otro dispositivo mecánico u otro medio para acelerar el proceso de descongelación que no haya sido recomendado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** no utilice ningún dispositivo eléctrico

en el compartimento de almacenamiento de alimentos, a menos que haya sido recomendado por el fabricante.

- **ADVERTENCIA:** no dañe el circuito de refrigeración.
- Para evitar peligros, si el cable para la conexión de red está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente o una persona cualificada.
- Compruebe con regularidad si el enchufe y cable de red están dañados. Si el cable se encuentra dañado, deje de utilizar el dispositivo.
- Para evitar daños o un fallecimiento por descarga eléctrica, nunca utilice el dispositivo con las manos mojadas o si se encuentra sobre un suelo mojado.
- No utilice ningún cable de extensión o placa de circuitos impresos de potencia con este frigorífico. Asegúrese de que el dispositivo está directamente conectado a la toma de corriente.
- Al emplazar el dispositivo, asegúrese de que existe

una distancia mínima de 5 cm respecto a los lados y 10 cm respecto a la parte trasera en la que se encuentra la salida de calor principal. Con ello se asegura una ventilación suficiente.

- No coloque alimentos calientes o bebidas en el frigorífico sin haber sido antes enfriados a temperatura ambiente.
- Cada vez que deposite mercancía, cierre de inmediato la puerta con el fin de que la temperatura interior no aumente de forma drástica.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor o de una radiación solar directa.
- Para conseguir la estabilidad del aparato, éste debe situarse en una superficie plana y sólida. No lo coloque nunca sobre un material blando.
- No coloque ningún otro dispositivo en el frigorífico. El frigorífico no debe estar expuesto a ningún tipo de humedad.
- Nunca almacene cerca del dispositivo sustancias que

- puedan evaporarse, arder o explotar con facilidad – p.ej. éter, metanol, gasolina.
- No utilice el dispositivo en espacios exteriores o lugares mojados.
- No retire el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Sujete el enchufe y retírelo de la toma de corriente para desconectarlo de la red.
- Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
- Este dispositivo está provisto de un enchufe de conexión a tierra. Asegúrese de que el enchufe está correctamente conectado a tierra.
- Conecte su frigorífico a una toma de corriente independiente y utilice un cable de conexión a tierra.
- En caso de que se derrita el hielo del congelador, haya un corte de luz o el frigorífico no se ponga en marcha, límpielo para impedir que aparezcan olores.
- Descongele el dispositivo al menos una vez al mes, ya que la acumulación de hielo podría disminuir la

refrigeración.

- Tras un corte de luz, espere al menos **5** minutos para poder encender de nuevo el dispositivo. De lo contrario, el compresor podría resultar dañado.
- EL dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo o con un mando a distancia por separado.
- Asegúrese de que el refrigerador está desconectado si no va a utilizarlo o si va a llevar a cabo su limpieza.
- Para limpiar el dispositivo, utilice únicamente productos de limpieza suaves o limpiacristales. Nunca utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos.
- **En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien, le remplacement des lampes et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.**
- **Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives tel les que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.**

## Descripción del dispositivo

- |                                                             |                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>1</b> Estante del congelador                             | <b>5</b> Caja para frutas y vegetales           |
| <b>2</b> Perilla de control de temperatura del refrigerador | <b>6</b> Pata reguladora                        |
| <b>3</b> Estante del refrigerador                           | <b>7</b> Estante para botellas grandes          |
| <b>4</b> Cubierta del cajón para verduras                   | <b>8</b> Protección de los estantes para huevos |

## Especificaciones técnicas

| Frigorífico - congelador        |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| Marca comercial:                | Valberg                 |
| Modelo:                         | 949320 - 2P 393 A+ WKEC |
| Tensión nominal:                | 220-240 V~, 50 Hz       |
| Corriente nominal:              | 1,5 A                   |
| Potencia de la iluminación:     | 10 W                    |
| Volumen de llenado (en total):  | 288 l + 95 l            |
| Zona climática:                 | N/ST                    |
| Refrigerante:                   | R600a (100 g)           |
| Consumo de energía:             | 303 kWh/año             |
| Tipo de protección:             | I                       |
| Peso neto:                      | 66 kg                   |
| Espuma:                         | CICLOPENTANO            |
| Clase de eficiencia energética: | A+                      |
| Autonomía:                      | 25 h                    |
| Capacidad de congelación:       | 4,5 kg / 24 h           |
| Nivel de ruido:                 | 42 dB                   |

## Instalación

- Para conseguir la estabilidad del aparato, éste debe situarse en una superficie plana y sólida. No lo coloque nunca sobre un material blando.
- Elija un lugar con una buena ventilación. Debe existir una distancia de al menos **5** cm respecto a los lados y unos **10** cm respecto a la parte trasera del frigorífico.
- Elija una ubicación libre de fuentes de calor. Mantenga el frigorífico alejado de la luz solar directa o de dispositivos productores de calor.
- Elija una ubicación seca y bien ventilada, libre de agentes contaminantes abrasivos.

## Test

- Limpie el compartimento del frigorífico con un paño suave empapado en agua tibia o con un producto de limpieza neutral y agua limpia.. A continuación, seque el compartimento.



**Advertencia:** las piezas eléctricas del frigorífico únicamente pueden limpiarse con un paño seco.

- Ajuste el regulador del termostato al nivel **3** y conecte la corriente.
- El compresor y la luz del frigorífico funcionan.

- Cierre la puerta y espere **30** minutos. Si la temperatura disminuye de manera evidente, el sistema de refrigeración funciona correctamente. Si el refrigerador está en funcionamiento durante un tiempo, el regulador de la temperatura ajusta la temperatura de forma automática según la condiciones requeridas, sin prever la apertura frecuente de la puerta.
- Si los pasos indicados más arriba se llevan a cabo con éxito, se da por finalizado el funcionamiento de prueba.
- El frigorífico funciona de manera adecuada.

## Regulación de la temperatura

- La temperatura del frigorífico está controlada por el regulador de temperatura instalado en la parte superior de la cámara frigorífica.
  - Gire el regulador del termostato para ajustar la temperatura del interior del frigorífico.
  - Las marcas del regulador no se corresponden con la temperatura en grados Celsius. Se trata únicamente de niveles de temperatura (del **0** al **7**). El primer nivel corresponde a un **STOP** forzado de la refrigeración y el **7**. Nivel de la temperatura más baja que el frigorífico puede producir.
- Al ajustar el regulador de la posición **1** a la posición **7**, la temperatura disminuye de forma continuada.

## Almacenamiento de alimentos

### ¿Cómo utilizar el compartimiento congelador?

- Introduzca alimentos frescos, como carne o pescado, en el congelador para mantener su sabor y sus nutrientes.
- La comida envuelta debe congelarse en láminas de aluminio o papel celofán, o bien en contenedores plásticos sellados al vacío.
- No deje alimentos frescos directamente en contacto con alimentos ya congelados.
- Si compra comida congelada, llévela a casa y déjela en el congelador lo antes posible.
- Jamás vuelva a congelar un producto descongelado.

### ¿Cómo utilizar el compartimiento refrigerador?

- Los huevos deben dejarse en los espacios designados para ellos, las botellas en sus espacios designados, etc.
- Las frutas y vegetales deben dejarse en el compartimento para mantener ensaladas.
- Las jarras deben dejarse en los espacios de la puerta del refrigerador.
- Los demás alimentos perecederos, o que puedan liberar olores en el refrigerador, deben empacarse por separado.

### Posicionamiento de los alimentos

- No acumule demasiada comida en el refrigerador, ya que podría producirse una pérdida de frío.
- La comida deben envolverse por separado en láminas de aluminio o celofán.

## Área más fría del frigorífico

- Este símbolo indica la ubicación de la zona más fría del refrigerador. La zona se encuentra debajo del cajón de las verduras y sobre el símbolo del estante posicionado a la misma altura.

### Ajuste del indicador de temperatura

Para ayudarle a ajustar de forma adecuada su frigorífico, éste está equipado con un indicador de temperatura que controla la temperatura media en el área más fría.



### ATENCIÓN

El indicador está concebido exclusivamente para ser utilizado en su frigorífico, no lo utilice nunca en otro frigorífico (las áreas de refrigeración no coinciden en los frigoríficos), o para otros fines.

### Control de la temperatura en el área más fría

Con el indicador de temperatura puede comprobar con regularidad si la temperatura del área más fría es la correcta. La temperatura interior del frigorífico depende de más factores – como la temperatura ambiente, la cantidad de los alimentos almacenados o la regularidad en la que se abre la puerta. Tenga en cuenta estos factores al ajustar el dispositivo.

- 2 Al mostrarse **OK**, significa que el termostato está correctamente ajustado y que la temperatura interior es la adecuada.
- Cuando el indicador de temperatura se ilumina en BLANCO, significa que la temperatura es demasiado alta; en este caso, aumente la regulación de temperatura del frigorífico y espere 12 horas para volver a obtener otro control visual.
- En caso de haber introducido alimentos frescos o haber dejado la puerta abierta, es posible que el indicador de la temperatura se ilumine de nuevo en BLANCO pasado un tiempo.

### Inversión de la puerta

El usuario puede modificar la dirección de la apertura de la puerta en función de sus propias necesidades. El desarrollo concreto de la acción es el siguiente:

- 3 Desatornille los dos pernos de la parte posterior de la cubierta superior con un destornillador de cruz; extraiga la tapa superior y destornille la tuerca hexagonal del costado derecho.
- 4 Eleve la puerta hacia arriba para sacarla desde la bisagra intermedia. Deje la puerta a un lado cuidadosamente sobre una superficie almohadillada.
- 5 Utilizando un destornillador, desarme la bisagra intermedia. Eleve la puerta hacia arriba para sacarla desde la bisagra inferior. Deje la puerta a un lado cuidadosamente sobre una superficie almohadillada.
- 6 Cambie la posición de la bisagra inferior y pata ajustable al otro lado del gabinete.
- 7 Extraiga el pasador de la bisagra de la parte inferior del refrigerador y puerta del congelador. Al otro lado del refrigerador y puerta del congelador, inserte el pasador de repuesto de la bisagra incluido con el aparato.
  - 1 Puerta del refrigerador.
  - 2 Extraer
  - 3 Insertar
  - 4 Puerta del congelador
  - 5 Extraer
  - 6 Insertar
- 8 Posicione la puerta del refrigerador en la bisagra inferior, asegurándose de que el pasador de la bisagra se inserte en el orificio de la parte inferior de la puerta del refrigerador. Reinstale la bisagra intermedia en el gabinete, asegurándose de que esté en el lado opuesto de su posición original.
- 9 Posicione la puerta del congelador en la bisagra intermedia, asegurándose de que el pasador de la bisagra se inserte en el orificio de la parte inferior de la puerta del refrigerador. Apunte a la puerta y atornille el perno, empuje hacia atrás la cubierta superior desde la parte frontal hacia la parte posterior, inserte la cubierta superior de un lado al otro y atornille los dos pernos en la parte posterior de la cubierta superior.

### Descongelación

Para descongelar el dispositivo, desconéctelo de la red eléctrica, abra la puerta y guarde los alimentos congelados en un lugar frío. Utilice una espátula de plástico para eliminar el hielo endurecido. Retire el hielo desprendido. Limpie el interior del congelador con un paño suave y seco.



**Advertencia:** No utilice nunca herramientas metálicas para descongelar el congelador, ya que éste podría resultar dañado.

### Mantenimiento y limpieza

#### Instrucciones generales de mantenimiento y cuidado

El frigorífico debe limpiarse una vez al mes. Desconéctelo de la red eléctrica antes de llevar a cabo su limpieza.

- Limpie el interior y el exterior del frigorífico con un paño húmedo y suave.
- Si el dispositivo está muy sucio, límpielo con un paño suave y un producto de limpieza neutro. A continuación, elimine la humedad sobrante con un paño seco.
- Si no va a utilizar el frigorífico durante un largo período de tiempo, lleve a cabo el procedimiento indicado a

continuación:

- Desconecte el frigorífico de la red eléctrica.
- Retire todos los alimentos.
- Limpie y seque el interior conforme a las instrucciones anteriormente indicadas.
- Deje la puerta abierta con el fin de evitar la formación de olores desagradables mientras no utiliza el frigorífico.

#### Reemplazar la iluminación

- 10 Si la luz interna ya no enciende, desconecte y reconecte el dispositivo. Si la luz sigue sin funcionar, compruebe que la bombilla esté correctamente atornillada. Si a pesar de estas pruebas la luz no enciende, debe cambiar la bombilla. Utilice una bombilla de 220-240 V~, 10 W.
- Desconecte el aparato.
- Abra la cubierta de la luz.
- Extraiga la bombilla defectuosa girándola hacia la izquierda.



## Solución de problemas

Si su dispositivo muestra otros síntomas diferentes a los descritos, diríjase al servicio al cliente de la tienda especializada.

| Problema                                   | Causa                                                                                                                                                                             | Solución                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.                    | No hay suministro de corriente.                                                                                                                                                   | Compruebe la conexión de otros dispositivos o compruebe si el dispositivo está conectado a la red eléctrica.                                          |
|                                            | El sistema de seguridad no funciona.                                                                                                                                              | Cambie el sistema de seguridad.                                                                                                                       |
| El dispositivo produce olores fuertes.     | El dispositivo está situado cerca de la pared o su emplazamiento no es lo suficiente estable. Los accesorios del interior del frigorífico están colocados en posición incorrecta. | Estabilice la base del frigorífico colocando los pies. Aleje el dispositivo de la pared y coloque los accesorios de forma adecuada en el frigorífico. |
| El aparato no enfría lo suficiente.        | La puerta se ha abierto con frecuencia o se ha dejado abierta durante mucho tiempo.                                                                                               | No cierre/abra la puerta con demasiada frecuencia.                                                                                                    |
|                                            | El frigorífico está situado demasiado cerca de la pared.                                                                                                                          | Aleje el dispositivo de la pared con el fin de favorecer la ventilación.                                                                              |
|                                            | El frigorífico está demasiado lleno.                                                                                                                                              | Retire alimentos del dispositivo.                                                                                                                     |
|                                            | La temperatura no está correctamente regulada.                                                                                                                                    | Ajuste el regulador de la temperatura al <b>3</b> o superior.                                                                                         |
| Se han originado olores en el dispositivo. | Se encuentran alimentos en mal estado en el frigorífico.                                                                                                                          | Deseche los alimentos en mal estado y envase el resto de alimentos.                                                                                   |
|                                            | Debe limpiar el interior del dispositivo.                                                                                                                                         | Limpie el interior del frigorífico.                                                                                                                   |

### Los siguientes síntomas no suponen una anomalía en el funcionamiento:

- El olor perceptible del líquido refrigerante que circula en las tuberías es normal.
- La humedad formada en la superficie exterior del dispositivo durante la época del año más húmeda no supone ningún problema para el dispositivo; límpiela únicamente con un paño seco y suave.
- El compresor y el condensador pueden calentarse en períodos de calor intensos.
- El marco de la puerta se calienta; ello indica que el condensador está trabajando para desviar la humedad del aire.

## Desecho de su dispositivo obsoleto

### ELIMINACIÓN DE DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este dispositivo contiene el símbolo de la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), lo que significa que al no puede ser desechado en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en puntos de recogida locales para la separación de residuos. La recuperación de residuos contribuye a la protección del medio ambiente.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para proteger nuestro medio ambiente y nuestra salud, los dispositivos viejos eléctricos y electrónicos deben desecharse según las normas establecidas, a seguir tanto por los proveedores, como por los usuarios.

Por este motivo, su dispositivo con el símbolo indicado en su etiqueta de identificación o embalaje,



no debe desecharse en un cubo de basura público o privado de uso doméstico. El usuario debe entregar el dispositivo en puntos de recogida locales para su reciclaje y clasificación, o para ser reutilizados con otros fines según lo definido en la Directiva.